SUPPLEMENTARY GLOSSARY OF SPECIAL TERMS, POLICE DEPARTMENT

சிறப்புச்சொற்கள் துணை அகராதி, போலீஸ் துறை

(ENGLISH—TAMIL)

ஆங்கிலம்—தமிழ்

Prepared by

Police Official Language Committee

தயாரிப்பு

போலீஸ் துறை ஆட்சி மொழிக் குழு

©

தமிழ்நாடு அரசாங்கம்

1962

தமிழ்நாடு அரசாங்க அச்சுக்கூடத்தில் அச்சிடப்பெற்றது

முன்னுரை

போலீசு இலாகாவிற்கு உரிய தனிச்சொற்களின் அகர வரிசை இதில் அடங்கியுள்ளது. இதைச் சென்னை போலீசு இன்ஸ்பெக்டர்-ஜெனரல் திரட்டியனுப்பினார்கள். ஆட்சி மொழிக்குழு, சொற்களை ஆராய்ந்து திட்டம் செய்திருக்கிறது.

எல்லோராலும் எளிதில் இன்று புரிந்து கொள்ளக் கூடிய சொற்கள் முதலில் தரப்பட்டிருக்கின்றன. போலீசு இலாகாவிலுள்ள எல்லா சிப்பந்திகளும், அலுவலர்களும், உடனடியாக இச்சொற்களைப் பேச்சிலும் எழுத்திலும் பயன்படுத்துவது இலேசாக இருக்கும். இச்சொற்களை உபயோகித்து எழுதும் கடிதங்கள், அறிவிப்புகள் முதலியவற்றை பொதுமக்களும், மற்ற இலாகாவினரும் எளிதாகத் தெரிந்து கொள்வார்கள். அவைகளுக்கு தக்க நல்ல தமிழ் சொற்கள் கோட்டுக்குள்ளே தரப்பட்டிருக்கின்றன. இன்று அவை பலருக்குப் புரியாவிட்டாலும் நாளடைவில் அவை செலவாணிக்கு வரக்கூடியவை.

இந்த அகரவரிசையை இன்னமும் செம்மையாக்குவதற்கு ஏற்றக் கருத்துக்களை எழுதியனுப்பினால் ஆட்சி மொழிக்குழு, அவைகளை மிக்க நன்றியுடன் வரவேற்கும்.

230/2-62/63—1

போலீஸ் துறை ஆட்சி மொழிக்குழு

தலைவர் :

திரு ராம் மோஹன் மாஹாதேவன், ஐ. பி., *போலீஸ் டெப்டி இன்ஸ்பெக்டர்-ஜெனரல்.*

உறுப்பினர்கள் :

திரு ச. வா. பாதிரியப்பன், *ஐ. பி. எஸ்., பொலீஸ் சூப்பிரண்டு.*

,, ஆ. சொ. ஆதித்த நாடார், *பி. ஏ., பொலீஸ் டெப்டிக் கமிஷனர், சட்டமும் ஒழுங்கும், சென்னை.*

,, சீ. கிருஷ்ண ராஜ், *பி. ஏ., துணை பொலீஸ் சூப்பிரண்டு.*

,, கீ. ச. சம்பந்தம், *பொலீஸ் இன்ஸ்பெக்டர்.*

,, ஆ. மீ. சுப்பிரமணியன், *பொலீஸ் சப்-இன்ஸ்பெக்டர்.*

,, பெ. சி. தியாகராஜன், *பொலீஸ் தலைமைச் சேவகர்* 1691.

,, கோ. சம்பந்தம், *பொலீஸ் சேவகர்* 773.

செயலாளர் :

திரு சீ. கிருஷ்ண ராஜ், *பி. ஏ., துணை பொலீஸ் சூப்பிரண்டு.*

230/2—62/63—1A

A

Alphabetical Index to the G.C.R.	தண்டிக்கப்பட்டவர்களின் அகர வரிசை அட்டவணை.
'A' List File ..	'அ' பட்டியல் கோப்பு.
Arrest Report ..	கைது அறிக்கை.
Alphabetical Index to the Registers of Classified Habitual Criminals.	பழங் குற்றவாளிகளை வகுத்தெழுதிய பதிவேட்டில் அகர வரிசை அட்டவணை.
Application for a carriage license.	வண்டி லைசென்சு (உரிமையாணை) மனு.
Account of receipts under the Hackney Carriage Act.	வாடகை வண்டிச் சட்டப்படி வரவுக் கணக்கு.
Ammunition Account Register ..	தோட்டாக் கணக்குப் பதிவேடு.
Attendance Register of the Motor Lorry staff.	மோட்டார் பார வண்டிப் பணியாளர் வருகைப் பதிவேடு.
Armoury General Diary ..	ஆயுதக் கிடங்குப் பொது நாட் குறிப்பு.
Annual abstract of works ..	கட்டிட வேலைகளின் ஆண்டுத் தொகுப்பு.
Acquittance Roll of clothing ..	உடை அக்விட்டன்ஸ் ரோல் (உடை செல்லுப்பட்டி).
Assistant Commissioner ..	அஸிஸ்டண்ட் கமிஷனர் (உதவி ஆணையர்).
Armed Reserve ..	ஆர்ம்டு ரிசர்வ் (ஆயுதக் காப்புப் படை).
Arms Chest ..	ஆயுதப் பெட்டி.
Arms Rack ..	ஆயுத அட்டம்.
Axes Heavy ..	கனக்கோடாறி.
Axes Flat ..	தட்டைக் கோடாறி.
Axes Felling ..	வெட்டுக் கோடாறி.
Almirah T. W. for Tear Gas Squad.	கண்ணீர்ப் புகைப் படையின் தேக்கு அலமாரி.
Ash Tray ..	சாம்பல் தட்டம்.
Absconding Warrantees 'A' list.	தலைமறைவாயுள்ள வாரண்டுதாரர்களின் (பிடியாணைப்பட்டவரின்) 'அ' பட்டியல்.
Abstract of crime ..	குற்றங்களின் தொகுப்பு.
Abstract of Process ..	நீதிமன்ற பிராசஸ் (கட்டளை)களின் தொகுப்பு.
Acknowledgment by F. P. Bureau.	கைரேகை நிலைய ஒப்புகை.
Acquittance Roll Travelling Allowance.	பயணப்படிச் செல்லுப்பட்டி.

Annual (Half yearly) Report Confidential on Gazetted Officers.	கெஜட் (பதிவு) அலுவலர்களின் மீது ஆண்டு (அரையாண்டு) அந்தரங்க அறிக்கை.
Annual Confidential report on Inspector/Sergeant.	இன்ஸ்பெக்டர் (போலீஸ் ஆய்வாளர்) சார்ஜண்ட் பேரில் ஆண்டு அந்தரங்க அறிக்கை.
Appointment Certificate of a Sannad.	நியமனச் சான்று.
Arms, Ammunition, etc., quarterly Inspection of stock report by Inspectors and Gazetted Officers.	துப்பாக்கித் தோட்டா முதலிய இருப்புப் பற்றி இன்ஸ்பெக்டர்கள் பொலீஸ் ஆய்வாளர்கள் கெஜெட் (பதிவு) அலுவலர்களின் மும்மாத தணிக்கை அறிக்கை.
Arms Deposit Register ..	ஆயுத வைப்புப் பதிவேடு.
Armourer ..	ஆயுதம் செப்பனிடுவோர்.
Aprous ..	மேல் அங்கி.
Annual Stock Return of Government property.	அரசாங்கச் சொத்தின் ஆண்டுக் கையிருப்புப் பற்றிய கால முறை புள்ளி விவரம்.
Application for Hackney Carriage Driver's License.	வாடகை வண்டி ஓட்டி லைசென்சு (உரிமையாணைக்கு) மனு.
Ability sheet ..	திறமைக் குறிப்புத் தாள்.
Arms Register ..	ஆயுதப் பதிவேடு.
Ammunition ..	தோட்டா.
Accoutrements ..	ஆயுத சாதனங்கள்.
Arms Act ..	ஆயுதச் சட்டம்.
Arrest ..	கைது செய் (சிறைப் பிடி) (பிடி).
Arrest Card ..	அரெஸ்ட் கார்டு (பிடிக் குறிப்பு அட்டை).
Arrest Warrant ..	அரெஸ்ட் வாரண்டு (பிடியாணை).
Arrears list and progress register.	பாக்கிப் பட்டியலும் முன்னேற்றப் பதிவேடு.
Abstract Estimate ..	மதிப்பீட்டுத் தொகுப்பு.
Accountant ..	கணக்கர்.
Assistant Law Instructor ..	சட்ட உதவி ஆசிரியர்.
Assistant Drill Instructor ..	கவாத்து உதவி ஆசிரியர்.
Air Rifle ..	காற்றுச் சுழல் துப்பாக்கி.
Annuit	ஆண்டுப்படி.
Aiming Rod ..	குறி தாங்கி.
Abettor ..	உடந்தையாள்.
Advisory Memo. ..	அறிவுரைக் குறிப்பு.
Arms Committee ..	ஆயுதக் குழு.
Automatic Pistol ..	தானே இயங்கும் கைத் துப்பாக்கி.

B

Beat Book	..	ரோந்து (காவல் முறைப்) புத்தகம்.
Bad Character Roll	..	குற்றக் குணத்தார் பட்டியல்.
Boy Constable	..	பாய் கான்ஸ்டபிள் (சிறு பொலீஸார்)
Bayonet	..	பயனெட் (துப்பாக்கி ஈட்டி).
Bottle Oil	..	எண்ணெக் குப்பி.
Belt Revolver	..	சுழல் துப்பாக்கிக் கச்சை.
Blow Lamps	..	புளோ லாம்பு (ஊது விளக்கு).
Bell metal gurry	..	வெங்கல மணித் தகடு.
Binocular	..	பைனுகுலர் (தொலை நோக்கி).
Bicycles	..	சைக்கிள் (மிதி வண்டி)
Badge	..	பாட்ஜ் (வில்லை).
Boots	..	பூட்சு (முடி மிதியடி).
Bad Character checking	..	குற்றக் குணத்தார் தணிக்கை.
Balance Sheet	..	இருப்பு பொறுப்பு.
Bundobust Duty	..	பாதுகாப்பு அலுவல்.
Boot Lace	..	பூட்சு (முடி மிதியடி) கயிறு.
Buckles	..	பக்லஸ் (பிணைப்பு).
Black numeral	..	கொட்டை எண்.
Black Polish Tin	..	கருப்பு மெருகு.
Brown Polish Tin	..	பழுப்பு மெருகு.
Blue Fringes	..	நீலக் குஞ்சம்.
Bus Warrant	..	பஸ் பயண ஆணைச் சீட்டு.
Buckshot	..	ரவைதோட்டா.
Blank	..	புகைத்தோட்டா.
Bugle	..	பியூகில் (ஊது குழல்).
Blanko	..	பிளாங்கே (சாயக் கட்டி).
Base Drum	..	பேஸ் டிரம் (கொட்டு).
Band outer	..	துப்பாக்கி வெளிக் கட்டு.
Blades Foresight	..	குறிபார்க்கும் தகடு.
Bolt Bayonet	..	துப்பாக்கி ஈட்டித் தாழ்ப்பாள்.
Bolt Breach	..	குண்டுத் தாழ்ப்பாள் திறப்பு.
Bolt lock	..	குண்டுத் தாழ்ப்பாள் பூட்டு.
Brackets	..	தாழ்ப்பாள் தாங்கி.
Bellows	..	துருத்தி.
Bit rimer	..	பிட்ரிம்மர்.
Borax Rebined	..	போரகிஸ் ரீபயிண்டு.
Back Sights grove	..	பின்நோக்கி.
Band inner	..	துப்பாக்கி உள் கட்டு.
Butt	..	பட் (அடித் தலைப்பு).
Bren Gun	..	பிரன் துப்பாக்கி.
Buttons	..	பொத்தான்கள்.

Band Silver Cotton ..	பட்டை பருத்தி தோட்டா.
Ball Cartridge ..	குண்டுத் தோட்டா.
Brass Web ..	நாடா இருக்கிகள்.
Barrel ..	குழல் அல்லது குழாய்.
Biennial Examination ..	ஈராண்டுச் சோதனை.
Banian ..	பனியன் (உடலொட்டி).
Bid List ..	ஏலக் கேள்விப் பட்டியல்.
Bucket ..	வாளி.
Border Cloth ..	ஓரத்துணி.

C

Cash book ..	காஷ் புக் (பற்று வரவுப் புத்தகம்).
Casual Leave ..	காஷுவல் லீவு (நேர்வு விடுப்பு).
Check Register of K. Ds. and Suspects.	கேடீக்கள், (குற்ற குணத்தார்) சந்தேகமானவர்கள் தணிக்கைப் பதிவேடு.
Check Register of Persons entered in G.C.R.	தண்டிக்கப்பட்டவர்களின் தனிப் பதிவேடு.
Case Diary ..	விசாரணை நாட்குறிப்பு.
Conviction Memo. ..	தண்டனைக் குறிப்பு.
Criminal Intelligence Gazette ..	குற்றப்புலன் செய்தித்தாள்.
Circular File ..	சுற்றறிக்கைக் கோப்பு.
Circle Office ..	பொலீஸ் சர்க்கிள் ஆபீசு (பொலீஸ் வட்ட அலுவலகம்).
Check Register of Case Diaries ..	விசாரணை நாட்குறிப்புத் தணிக்கைப் பதிவேடு,
Crime Register ..	குற்றப் பதிவேடு.
Circle Information Book ..	சர்க்கிள் (வட்ட) செய்திப் புத்தகம்.
Crime Chart ..	குற்ற விளக்கப் படம்.
Crime History ..	குற்ற வரலாறு.
Current Register ..	நடப்புப் பதிவேடு.
Check Register of Indents from Circles.	சர்க்கிள் (வட்டங்)களின் தேவைக் குறிப்புத் தணிக்கைப் பதிவேடு,
Cords-Pull thread ..	குழாய் துடைக்குங் கயறு.
Cotton Waste ..	கழிவுப் பஞ்சு.
Charger Clips ..	தோட்டாக் கௌவி.
Canvass Tapal Bag ..	இத்தான் அஞ்சல் பை.
Chopper ..	வெட்டுக் கத்தி.
Cells for Torches ..	டார்ச்சு விளக்கின் செல் (வீச்சு விளக்கு மின் கலம்).
Cabinet of Index Cards ..	அட்டவணை அட்டைகள் பெட்டி.
Combino and Steel Trunk Box ..	காம்பினோ ஸ்டீல் டிரங்கு (கூட்டு எஃகுப் பெட்டி).

Commode with Stand	..	கம்மோடும் ஸ்டாண்டும் (மலங் கழிக்கும் கோப்பை நிலையுடன்).
Call Bell	..	அழைப்பு மணி.
Callipers Guage	..	காலிப்பர்ஸ் கேஜ் (குறுக்கு அளவி).
Clasp Knife	..	கொக்கிக் கத்தி.
Compass	..	திசை காட்டி.
Chain	..	சங்கிலி.
Coat	..	கோட் (மேல் சட்டை).
Coat Waterproof	..	நீர் புகா மேல் சட்டை.
Carpet	..	விரிப்பு.
Close-Watch	..	நுட்பக் கண்காணிப்பு,
Non-close Watch	..	சாதாரணக் கண்காணிப்பு.
Custody	..	கஸ்டடி (காவல்).
Compliance	..	நிறைவேற்றம்.
Cross-Examination	..	குறுக்கு விசாரணை.
Courtesy	..	மரியாதை.
Case Diary Docket Sheet	..	விசாரணை நாட்குறிப்பின் அட்டைத் தாள்.
Certificate of completion	..	முடிவுச் சான்று.
Certificate of discharge	..	விடுவிப்புச் சான்று.
Chalan accompanying the ex-convict to be shadowed.		கண்ணோக்க விடுதலைக் கைதியுடன் அனுப்பும் சீட்டு.
Complainant on referred cases notice.		காவல் விசாரணை மறுப்பு அறிக்கை மீது பிராது.
Confidential Sheet	..	அந்தரங்கத் தாள்.
Crime Cards	..	கிரைம் கார்டு (குற்ற அறிவிப்பு அட்டை).
Ceremonial Parade	..	சிறப்பு அணி வகுப்பு.
Compensation leave	..	ஈட்டு விடுப்பு.
Criminal Proceedings	..	குற்ற வழக்கு நடவடிக்கை.
Court Duty	..	நீதி மன்ற அலுவல்.
Chevron II bar blue with State Emblem.		அரசாங்கச் சின்னமுள்ள II குறி நீலக் கோர்.
Company	..	கம்பெனி.
Carbon Machine Thompson	..	'தாம்சன்' இயந்திர துப்பாக்கி.
Cartridges illumination	..	வெளிச்சத் தோட்டா.
Cartridges Signal Red	..	சிவப்புக் குறித் தோட்டா.
Cartridges Signal Green	..	பச்சைக் குறித் தோட்டா.
Chain for leading prisoners	..	கைதிகளை இட்டுச் செல்லும் சங்கிலி.
Chain for Whistles	..	ஊது குழல் சங்கிலி.
Chain-Arms rack	..	ஆயுத அட்டச் சங்கிலி.
Chamber-gas regulator	..	ஆவித் திட்டப்படுத்தும் அறை.
Cocking Piece	..	குதிரை இயக்கி.

Collar .. காலர்.
Clamps .. கிளாம்பஸ் (பிடிப்பு).
Corks .. கார்க் (அடைப்பான்).
Carrier Front .. முன் சுமைதாங்கி.
Carrier Rear .. பின் சுமைதாங்கி.
Crow bar .. கடப்பாறை.
Communism .. பொதுவுடமை.
Convict .. தண்டனையாளி.
Counterfoil .. அடிச் சீட்டு.
Crime Memo. ... குற்றக் குறிப்பு.
Catechisim .. வினாவிடை.
Crime Ledger .. குற்றப் பேரேடு.
Carbon Sheet .. மைத்தாள்.
Certificate under rule 7, Rules under Section 565 (3) Cr.P.C. கிரிமினல் (குற்ற) நடைமுறைத் தொகுப்பு 565(3) பிரிவின்கீழ் 7-ஆவது விதியின்படி சான்று.
Check report M.V.T. Acts .. மோட்டார் வரிச்சட்டங்களின் கீழ் தணிக்கை அறிக்கை.
Cleaner .. துடைப்பவன்.
Circle Writer .. வட்டார எழுத்தர்.
Closing Balance .. கையிருப்பு.
Controlling Officer . கட்டுப்பாட்டு அலுவலர்.
Concealing .. மறைத்தல்.
Crime and Occurrence Sheet .. குற்ற நடப்பு ஏடு.
Circle Inspector's visiting book .. சர்க்கிள் இன்ஸ்பெக்டரின் (வட்ட ஆய்வாளரின்) பார்வை குறிப்பேடு.

D

Duty Roster .. அலுவல் முறைப்பட்டி.
District Police Sheets .. மாவட்ட பொலீஸ் ஷீட்டு (பொலீஸ் தாள்)கள்.
Deposit Register .. டெப்பாசிட் (வைப்புப்) பதிவேடு.
Driver's Daily Diary .. ஓட்டியின் நாட்குறிப்பு.
Disposal and Indent Register .. முடிவு, அட்டவணை பதிவேடு.
Distribution list of Government property. அரசாங்க சொத்தின் பகிர்மானப் பட்டியல்.
Dealwood case .. ஜாதிக்காய்ப்பெட்டி (தேவதாரும் பலகைப்பெட்டி).
Door mat .. கதவுப்பாய்.
Day Beat .. பகல் முறைக் காவல்.
Divisional letters .. டிவிஷனல் (கோட்ட) எழுத்துக்கள்.
Delinquents .. பிழையாளி.

Descriptive Role of K. Ds. who have passed O.V.	கண்மறைவாய்த் திரியும் கேடீக்களின் (குற்ற குணத்தவரின்) அடையாளப் பட்டியல்.
Detective ..	துப்பறிபவர்.
District Intelligence Bureau ..	மாவட்டப் புலனுய்ந்தறிவிக்கும் கூடம்.
Drill ..	கவாத்து.
Dhurry ..	விரிப்பு.
Daily Parade Statement ..	தினசரி அணிவகுப்பு விவரம்.
Daily Diary ..	நாட் குறிப்பு.
Description Role ..	வர்ணனைக் குறிப்பு.
District Order Book ..	மாவட்ட ஆணைப் புத்தகம்.
Dummy Cartridge ..	போலித்தோட்டா.
Despatch Register ..	அனுப்புகைப் பதிவேடு.
Daily Reports ..	அன்றாட அறிக்கை.
Distress Warrant ..	உடனடி வாரண்டு (உடனடிப் பற்றாணை).
Drill Manual ..	கவாத்து முறைக் கையேடு.
Dossier Criminal ..	குற்றவாளிக் கைச்சுவடி.
District Police Office ..	மாவட்டப் பொலீஸ் ஆபீசு (பொலீஸ் அலுவலகம்).
District Pay Abstract ..	மாவட்டச் சம்பளத் தொகுப்பு.
Discharge cup ..	வெளியேற்றும் கிண்ணம்.
Drum Side ..	சைட் டிரம் (சின்ன மேளம்).
District Number ..	மாவட்ட எண்.
District Letter ..	மாவட்ட எழுத்து.
Distinguished Visitor ..	உயர்நிலைப் பார்வையாளர்.
Defence Witness ..	எதிர் தரப்பு சாட்சி.
D.B.B.L. Gun ..	இரட்டைக் குழல் குண்டுத் துப்பாக்கி,
D.B.M.L. Gun ..	இரட்டைக் குழல் வெடி மருந்துத் துப்பாக்கி.

E

Expenditure account of Hackney carriage establishment.	வாடகை வண்டிச் சிப்பந்திச் செலவுக் கணக்கு.
Enlistment Register ..	ஆள் சேர்ப்புப் பதிவேடு.
Electric Flash light ..	மின் வீச்சு விளக்கு.
Escort ..	வழிக்காவல்.
Emergency Waiting ..	நெருக்கடித் தங்கல்.
Ex-convict ..	முன் குற்றவாளி.
Express Report ..	துரித அறிக்கை.
Equipment Register ..	தளவாடப் பதிவேடு.
Economy Label ..	சிக்கன வில்லை.

Empty Cases	..	காலித் தோட்டாக் குழல்கள்.
Ex-convict Death Report	..	முன் குற்றவாளி மரண அறிக்கை.
Eye-Witness	..	நேர் சாட்சி.
Extra Drill	..	கூடுதல் கவாத்து.
Extra-judicial confession	..	நீதிபதியல்லாதவர் முன்பு ஒப்புதல்.

F

Final Report	..	இறுதி அறிக்கை.
Foreigner's Roll	..	அந்நியர் பட்டியல்.
Frogs	..	ஈட்டி உதவி வார்.
First Aid Leather case	..	முதல் உடனடி உதவிக் கருவிகள் தோல் பெட்டி.
Flit pump	..	பீச்சாங்குழல்.
Folding Foot-rule	..	மடக்கு அடிக்கோல்.
Finger Print Stand	..	கைரேகை மேசை.
Facts in evidence	..	சான்றில் காணும் செய்தி.
Foot Print	..	காலடி ரேகை.
File of Correspondence	..	கடிதப் போக்குவரத்துக் கோப்பு.
Festival List	..	விழாப் பட்டியல்.
Finger Print Search slip	..	கைரேகைத் தேடுச் சீட்டு.
First Information Report Index	..	முதல் தகவல் அறிக்கை அட்டவணை.
Fatigue duty	..	அலுப்பு அலுவல்.
Frontier Meeting	..	எல்லைச் சந்திப்பு.
Fuse Safety	..	பாதுகாப்பு, பியூஸ் (திரி).
Flannellett	..	மென் கம்பளத் துண்டு.
Finger Print Clues	..	கைரேகை உளவுகள்.
Fore-sight	..	முன்நோக்கி.
Foresight Protector	..	முன்நோக்கித் தடுப்பு.
Feeding Charges	..	உணவளிப்புச் செலவுகள்.
First Aid to Injured	..	காயம் பட்டவர்க்கு உடனடி சிகிச்சை.
Fixed T.A.	..	பதிவான பயணப் படி.
First Field Dressing	..	காயமுற்ற இடத்து உடனடி உதவிப் பொருள்கள்.
Forage cap	..	கூம்புக் குல்லா.
Frog's pattern	..	கைப்பிடிச் சுற்று வளையம்.
Further representation	..	மேற்கொண்டு முறையீடு.

G

Guard Rules	..	காப்பு விதிகள்.
General Conviction Register	..	தண்டனைப் பொதுப் பதிவேடு.
General Diary	..	பொது நாட் குறிப்பு.
Gang Intelligence Report	..	குற்றக் கூட்டத் தகவல் அறிக்கை.

Gang Chart	..	குற்றக் கூட்டத்தின் விளக்கப் படம்.
General Subjects File	..	பொதுப் பொருள்கள் கோப்பு.
Greese	..	பசைக் கொழுப்பு.
Garden Rake	..	தட்டக் கலைவாரி.
Goggles	..	நீலமூக்குக் கண்ணாடி, நீலக் கண்ணாடி.
Guide	..	வழிகாட்டி.
General Duty	..	பொது அலுவல்.
Guard Duty	..	காப்பு அலுவல்.
Grips Bayonets	..	குத்துக்கோல் கைப்பிடி.
Grid Stone	..	எந்திரம் அல்லது கைப்பிடித் திரிகை.
Government Property Register	..	அரசாங்க சொத்துப் பதிவேடு.
General Memo.	..	பொதுக் குறிப்பு.
Goorka Hat	..	கூர்க்கா தொப்பி.
Ground Sheet	..	தரை விரிப்பு.
General Fund	..	பொது நிதி.
Gang Form	..	குற்றக் கூட்டத்தார் படிவம்.
Government Order	..	அரசாணை.
Guard Trigger	..	குதிரைப் பாதுகாப்பு.
Gas Guns	..	கண்ணீர்ப் புகைத் துப்பாக்கி.
Gas Guncarriers	..	கண்ணீர்ப்புகைத் துப்பாக்கித் தாங்கிகள்.
Grenades	..	எறி குண்டுகள்.
Gas shells	..	கண்ணீர்ப் புகைக் குண்டுகள்.
General Section	..	பொதுப் பகுதி.
Gauze	..	வலை.

H

History Sheet	..	வரலாற்றுக் குறிப்பு.
Hutting and Building Ledger	..	குடிசை கட்டிடப் பேரேடு.
Hospital Book	..	மருத்துவச் சாலைப் புத்தகம்.
Handcuff	..	கை விலங்கு.
Holster Revolver	..	கைத்துப்பாக்கி உறை.
Holders Leather ammunition	..	வெடிகுண்டு தோல் உறை.
Hurricane Lantern	..	அரிக்கன் லாந்தர்.
Horses and Saddlers rack	..	குதிரைச் சேணை அட்டம்.
Haversack	..	அடக்கப்பை.
Hose stop	..	கால் மேசு.
Helmet Khaki	..	காக்கி ஹெல்மெட் (காக்கி நிறத் தொப்பி).
House Search List	..	வீடு சோதனைப் பட்டியல்.
Hearsay Evidence	..	கேள்விச் சான்று.

Hostile Witness	..	மாறின சாட்சி.
Half Putties	..	அரைப் பட்டி.
Harbouring	..	குற்றவாளியை ஒளித்து வைத்தல்.
Halt	..	தங்குதல்.
Hill Station	..	மலைத்தங்கல்.
Havildar	..	அவில்தார்.
Head Brach Bolt	..	முக்கிய திறப்புத் தாழ்ப்பாள்.
Hints	..	குறிப்புகள்.
Head Drill Instructor	..	தலைமைக் கவாத்து ஆசிரியர்.
Holder Ammunition	..	தோட்டத் தோல் பை.
Hydro Meter	..	நீர் அளவி.
House Rent	..	வீட்டு வாடகை,

I

Inspector's Visiting Book	..	இன்ஸ்பெக்டர் (ஆய்வாளர்) பார்வைக் குறிப்பேடு.
Indent Book	..	தேவைக் குறிப்பு புத்தகம்.
Issue Vouchers	..	அனுப்புச் சீட்டு.
Intelligence Duty	..	ஒற்றலுவல், புலனாய்வு அலுவல்.
Inquest Report	..	பிரேத விசாரணை அறிக்கை.
Inspector's Itinerary Report	..	இன்ஸ்பெக்டர் (ஆய்வாளர்) பயண அறிக்கை.
Identification Slip	..	அடையாளச் சீட்டு.
Index Cards	..	அட்டவணை அட்டை.
Inward Message Register	..	வரும் செய்திப் பதிவேடு.
Interception	..	இடை மறிவு.
Immediate	..	உடனடி.
Identity Card	..	அடையாள அட்டை.
In-charge	..	பொறுப்பு.
Important File	..	முக்கியக் கோப்பு.
Index Number	..	குறிப்பு எண்கள், அட்டவணை எண்கள்.
Initial	..	(1) சுருக்கொப்பம். (2) தலைப்பெழுத்து. (3) துவக்கம்.
Informant	..	தகவல் கொடுப்போன், தகவலன், தெரிவிப்போன்.
Injury	..	காயம்.

Jail Administration Report	..	சிறை நிர்வாக அறிக்கை.
Jerry Cans	..	ஜெரிக் குவளைகள்.
Jersy, woolen	..	கம்பளி உட் சட்டை,

Jewel snatching — நகைப் பறி.
Job Duty .. சிற்றலுவல்.
Junior Reporter .. இள நிலை நிருபர், இளநிலை செய்தி வரைவோர்.

K

Kit Bag .. உடுப்புப் பை.

L

Ledger of cognizable cases (Magistrate). — பிடிக்கக்கூடிய வழக்குப் பேரேடு.
Ledger for non-cognizable cases. — பிடியாளை இன்றிப் பிடிக்கக் கூடாத வழக்குப் பேரேடு.
Lanyards for revolvers .. சுழல் துப்பாக்கிக் குழைத் துடைப்பி.
Lamps signalling .. சைகை விளக்குகள்.
Lock pad-brass .. பித்தளைப் பூட்டுகள்.
Law and Order .. சட்டமும் ஒழுங்கும்.
Long roll .. நீண்ட பெயர்ப் பட்டியல்.
Lathies .. தடிகள்.
Lockers .. சிறு அறைப் பெட்டி.
Lock-up .. காவல் அறை.
Leave roll .. விடுப்புப் பட்டியல்.
Long leave register .. நீண்ட விடுப்புப் பதிவேடு.
Line hut register .. போலீஸார் விடுதிப் பதிவேடு.
Ledger for clothing .. உடுப்புப் பேரேடு.
List of detectives .. துப்பறிவோர் பட்டியல்.
Luggage Van .. சுமை மூடு வண்டி.
Leaf Back Signal .. பின் பார்வைத் தகடு.
Loose Leaf Index .. தாள் அட்டவணை.
Linq Type Slug .. பெயரச்சுக் கட்டை.
Lost Property Office .. காணாத சொத்து அலுவலகம்.

M

Medical History Sheet .. உடல் நல வரலாற்று ஏடு.
Mufti Duty .. சாதா உடை அலுவல்.
Morning Parade .. காலை அணிப் பயிற்சி.
Matches fuse .. எரி திரி.
Monthly Return .. மாதாந்திரப் புள்ளி விவரம்.
Misfire .. குறி தப்பிய வெடி.
Masalchi .. சிறு பணியாள்.
Muskets .. துப்பாக்கி.
Muskets Dummy .. போலித் துப்பாக்கி.
Magazine Bren .. குண்டடுக்கி.

Megaphone	..	குரல் பெருக்கி.
Mirror	...	முகம் பார்க்கும் கண்ணாடி.
Muslim League	..	முகமதியர் கழகம்.
Musketry Register	..	துப்பாக்கிப் பதிவேடு.
Mess Account	..	உணவுச் சாலைக் கணக்கு.
Measuring Ring	..	அளக்கும் வளையம்.
Measurement Book	..	அளவைச் சுவடி.
Mummity	..	மண் வெட்டி.
Man-hole	..	கன்னம்.
Mahazar	..	மகஜர் (அத்தாட்சி)
Mobilization	..	திரட்டு.
Mistake of Fact	..	செய்தித் தவறு.
Mistake of Law	..	சட்டத் தவறு.
Mischief	..	குறும்பு.
Magnifying Glass	..	பூதக் கண்ணாடி.
Modus Operandi	..	செய்முறை.

N

Naik	..	நாயக்.
Name Card	..	பெயரட்டை.
Name Index	..	பெயரட்டவணை.
National Flag	..	தேசீயக் கொடி.
Night Beat	..	இரவு முறைக் காவல்.
Night Patrol	..	இரவுச் சுற்றுக் காவல்.
Nominal Roll	..	பெயர்ப் பட்டியல்.
Note Book	..	குறிப்பேடு.
Notes on Civil Aviation	..	விமானப் போக்கு வரத்துக் குறிப்புக்கள்.
Notice Board	..	அறிவிப்புப் பலகை.
Notice to complainant in false cases.		பொய் வழக்கு வாதிக்கு அறிவிப்பு.
Notorious	..	பேர் கெட்ட.
Numerals	..	எண்கள்.

O

Off duty	..	வேலையில்லா நேரம்.
Oil drums	..	எண்ணெய்ப் பீப்பாய்கள்.
Oil Linseed	..	ஆளிவிதை எண்ணெய்.
Oil Lubrication	..	வழவழப்பெண்ணெய்.
Orderly	..	ஏவலர்.
Orderly Officer	..	ஏவலர் அதிகாரி.
Order on punishment Roll	..	தண்டனைப் பட்டியல் மீது உத்தரவு.
Orderly Room	..	ஏவலர் விசாரணை அறை.

Cut door .. அனுப்பும் செய்தி.
Out message .. வெளியலுவல்.
Out of View .. கண் மறைவான.
Out standing black mark .. தீராதுள்ள பிழைக் குறி.

P

Prisoner Search Register .. கைதி சோதனைப் பதிவேடு.
Process Register .. நீதிமன்ற பிராசஸ் (கட்டளை) பதிவேடு.
Petty Case Register .. சிறு வழக்குப் பதிவேடு.
Pound Fund .. தொண்டுப் பட்டி நிதி.
Photograph .. நிழற்படம்.
Police Office .. போலீசு ஆபீசு (போலீஸ் அலுவலகம்).
Personal Register .. தன் பதிவேடு.
Pull-through .. துப்பாக்கி குழைத் துடைப்பி.
Pouches Revolver .. சுழல் துப்பாக்கி உறை.
Putties Woolen .. கம்பளிச் சுற்றுப் பட்டி.
Public Nuisance .. பொது இடத் தொல்லை.
Pith Hat .. நெட்டித் தொப்பி.
Patrol .. ரோந்து (சுற்றுக் காவல்).
Pick Axe .. குத்தாணி.
Point Book .. பட்டாப் புத்தகம்.
Platoon .. பிளட்டூன் (படைப் பிரிவு).
Passport .. பாஸ் போர்ட் (கடவுச் சீட்டு).
Promotion List .. பதவி உயர்வுப் பட்டியல்.
Pouches .. தோட்டாப்பை.
Police Custody .. போலீஸ் வசம் (போலீஸார் வசம்).
Pilot .. பைலட் (வழி காட்டி).
Premature Release .. முன் கூட்டிய விடுதலை.
Post-mortem examination .. பிரேத பரிசோதனை.
Pedestrian .. பாதசாரி.
Proclamation .. பறை சாற்றல்.
Punishment Roll .. தண்டனைப் பட்டியல்.
Pistol .. கைத்துப்பாக்கி.
Protector Hammer .. பாதுகாப்புத தகடு.
Parchment Certificate .. பாராட்டுச் சான்று.
Physical Peculiarity Index .. உடல் அங்கமச்ச அடையாள அட்டவணை.
Part I .. பகுதி I
Part II .. பகுதி II
Prisoners Handcuff .. கைதியின் கை விலங்கு.
Police Standing Order .. போலீஸ் ஸ்டாண்டிங் ஆர்டர் (போலீஸ் துறை நிலையாணை).

Police Manual	..	பொலீஸ் நடைமுறை நூல்.
Pay Abstract	..	சம்பளத் தொகுப்பு.
Pro forma	..	மாதிரிப் படிவம்.
Police Suspect	..	பொலீஸ் இலாகா சந்தேகப்படும் ஆள் (பொலீஸ் துறை சந்தேகப்படும் ஆள்)
Permanent Advance	..	நிலைமுன் பணம்.

R

Railway Warrant Book	..	புகை வண்டி ஆணைச் சீட்டுப் புத்தகம்.
Reserve Mobilization	..	ரிசர்வ் (காப்புப் படைத்) திரட்டு.
Recognizance Bond	..	ஏற்பு முறி.
Report on Property Seized	..	கைப்பற்றிய சொத்து அறிக்கை.
Recruit	..	பயிற்சியாளர்.
Record Rack	..	பதிவு அட்டம்.
Riot Flag	..	கலகக் கொடி.
Rifle Drill Chart	..	சுழல் துப்பாக்கிப் பயிற்சிப் படம்.
Road Patrol	..	சாலைச் சுற்றுக் காவல்.
Replacement	..	ஈடு செய்தல்.
Receipt Voucher	..	வரவுச் சீட்டு.
Reprimand	..	கண்டனம்.
Ring	..	வளையம்.
Red Kulla Turban	..	தலைப்பாகைச் சிவப்புக் குல்லாய்.
Radio Station	..	வானொலி நிலையம்.
Rowdy Sheet	..	போக்கிரிகள் பதிவுத்தாள்.
Rifle	..	சுழல் துப்பாக்கி.
Reflector	..	பிரதிபலிக்கும் கருவி.
Rubber Roller for F. P.	..	கைரேகை ரப்பர் உருளை.
Remarks	..	குறிப்புரை.
Route Book	..	வழிச்சுவடி.
Road Accident Report	..	சாலை விபத்து அறிக்கை.
Remand	..	அடைப்பு.
Regulation	..	ஒழுங்குமுறை, திட்டம்.
Reference	..	கேட்புக் குறிப்பு மேற்கோள்.
Ribbon	..	மை நாடா—திறமை நாடா.
Radio Message	..	வானொலிச் செய்தி.
Requisition	..	தேவை மனு, அதிகாரக் கேட்பு, அதிகாரக் கொள்ளல்.
Roster	..	வேலைமுறைப் பட்டி.
Respirator	..	கண்ணீர்ப் புகை மூச்சு மூடி.
Resubmit	..	மீளப் பணிந்தனுப்பு, மீள அனுப்பு.

S

Sample Signature Book	..	மாதிரி ஒப்பப் புத்தகம்.
Section Outdoor work ticket	..	பகுதி வெளி அலுவல் சீட்டு.
Search List	..	சோதனைப் பட்டியல்.
Sentry Relief Book	..	காவல் முறை மாற்றுப் புத்தகம்.
Superior Officers' visiting book	..	மேலதிகாரிகளின் பார்வைப் புத்தகம்.
Station Crime History	..	நிலையக் குற்ற வரலாறு.
Small Service Book	..	சிறு பணிப் பதிவேடு.
Swords	..	வாள்.
Scabbards	..	வாள் உறை.
Slings Rifle Leather	..	சுழல் துப்பாக்கித் தோல் மாட்டி.
Slings Rifle Web	..	சுழல் துப்பாக்கி முறுக்கு நூல் மாட்டி.
Sword Knots	..	வாள் முடிச்சு.
Stop Watch	..	நிறுத்தவல்ல கெடிகாரம்.
Special Reward	..	தனி வெகுமதி.
Shelf-Wooden	..	மர அடுபிழுப் பேழை.
Spring Balance	..	ஸ்பிரிங் (வில்) தராசு.
Steel Helmet	..	எஃகுத் தொப்பி.
Shorts	..	ஷார்ட்ஸ் (கால் சட்டை).
Socks	..	சாக்ஸ் (சிறு காலுறை).
Sannad	..	சன்னது.
Station-Writer	..	ஸ்டேஷன் ரைட்டர் (நிலைய எழுத்தர்).
Sentry	..	செண்ட்ரி (காவலாள்).
Surveillance	..	கண்காணிப்பு.
Submitted	..	பணிந்தனுப்புவது, பணிந்தனுப்பப் பட்டது.
Special Branch	..	தனிப் பிரிவு.
Special duty	..	தனி அலுவல்,
Shankulas	..	தொங்கட்டான்.
Sash	..	அரைக்கச்சை.
State Emblem	..	அரசாங்கச் சின்னம்.
Solar Hat	..	வெயில் தொப்பி.
Station House	..	நிலையக் கட்டிடம்.
Sub-Jail	..	கிளைச் சிறை.
Stretcher	..	தூக்கும் படுக்கை.
Saddle	..	சேணம்.
Source Report	..	மூல அறிக்கை,
Service Book	..	ஊழியப் புத்தகம்.
Short-Hand Reporter	..	சுருக்கெழுத்தர்.
Searcher	..	கைரேகை தேடுபவர்.

Shadow	..	பின் தொடர்தல்.
Scale of Pay	..	சம்பளத் திட்டம்.
Sub-Section	..	உட்பிரிவு.
Service Register	..	ஊழியப் பதிவேடு.
Slip	..	துண்டு, சீட்டு.
Sick Report	..	பிணி அறிக்கை.
Secret Abstract	..	இரகசியச் செய்தித் தொகுப்பு.
Spring Main	..	மூல விசை.
Striker	..	அடி கருவி.
Screw extractor	..	மரை ஆணிப் பிடுங்கி.
Sices	..	குதிரைக்காரன்.
Serang	..	செராங்கு (கப்பலாள்).
Supplement	..	பின் அறிக்கை.
Search Proceedings	..	சோதனை நடவடிக்கைகள்.
Store Accountant	..	கிடங்குக் கணக்கர்.
S.B.B.L.	..	ஒற்றைக்குழல் குண்டுத் துப்பாக்கி.
S.B.M.L.	..	ஒற்றைக்குழல் வெடிமருந்து துப்பாக்கி.
Surplus stock	..	எஞ்சிய இருப்பு.
Survey number	..	நில அளவெண்.
Service Stamp	..	பணி அஞ்சல் வில்லை.
Self Defence	..	தற்பாதுகாப்பு.
Surmise	..	யூகம்.
Suo moto	..	தானாகவே.

T

Tappal Book	..	தபால் (அஞ்சல்) புத்தகம்.
Target Practice	..	இலக்குப் பயிற்சி.
Treasury Bill	..	கஜானா (கருவூல)ப் பட்டியல்.
Treasury Credit	..	கஜானா (கருவூல) வரவு.
Trays Wooden	..	மரத்தட்டம்.
Trays-Steel	..	இரும்புத் தட்டம்.
Table-Teak Wood	..	தேக்குமர மேசை.
Time-Piece	..	கடியாரம்.
Tappal Box	..	தபால் (அஞ்சல்) பெட்டி.
Tappal duty	..	தபால் (அஞ்சல்) அலுவல்.
Treasury Escort	..	கஜானா (கருவூல) வழிக் காவல்.
Town Duty	..	நகர அலுவல்.
Tester F.P. slip	..	பரிசோதகரின் கைரேகைப் பதிவு சீட்டு.
T.A. Section	..	பயணப் படிப் பகுதி.
Trigger Guard	..	துப்பாக்கி குதிரைப் பாதுகாப்பு.

Tin Plate .. தகரத் தட்டு.
Tripod .. டிரைபாட் (முக்கோண நி
Target .. இலக்கு.
Turban .. தலைப்பாகை.
Tongues for Belt .. அரைக்கச்சையின் நாக்கு.
Town duty Register .. நகர அலுவல் பதிவேடு.
Turkish Rifle .. துருக்கிச் சுழல் துப்பாக்கி.
Tap .. .. தட்டு.
Tool Bag .. .. கருவிப் பை.
Target Frame .. .. .. இலக்குச் சட்டம்.
Top Secret .. .. .. மிக ரகசியம்.
Timing Register .. .. .. கால அட்டவணைப் பதிவே
Transfer Order .. .. .. மாற்றல் ஆணை.
Tampering with witness .. .. சாட்சிகளைக் கலைத்தல்.
Traffic Duty .. .. .. டிராபிக் ட்யூடி (போக்குவரவு அலுவல்).
Thread .. .. நூல்.
Twins .. .. ட்வைன் (இழைக் கயிறு).
Teapoy .. .. டீப்பாய் (சிறு மேசை).
Traffic Control .. .. .. போக்குவரவுக் கட்டுப்பாடு.
Town Nuisance .. .. .. டவுன் நியூசென்ஸ் (நகரத் தொல்லை).
Taxation Act .. .. .. வரி விதிக்கும் சட்டம், வரிச் சட்டம்.
Travelling diary .. .. .. டிராவெல்லிங் டயரி (பயண நாட் குறிப்பு).
Telegraph requisition .. .. தந்தி வேண்டுகோள்.
Theft in running train .. ஓடும் புகைவண்டித் திருட்டு.
Theft in Passenger Shed .. பிரயாணிகள் தங்குமிடத் திருட்டு.
Tribes .. .. கூட்டத்தினர்.

U

Undetected Cases .. .. துலங்காத குற்றங்கள்.
Undisbursed amount .. .. .. பிரித்தளிக்காத பணம்.
Unlicensed .. .. .. லைசென்சு (உரிமை) பெறாத.
Urgent communication .. .. அவசர அறிவிப்பு.
Utensils .. .. பாத்திரங்கள்.

V

Verification Roll .. .. .. வெரிபிகேஷன் ரோல் (விசாரிப்பு அறிக்கை.
Village Index .. .. .. கிராம அட்டவணை.
Village Roaster .. .. .. கிராமக் காவல் முறைப்பட்டி.

Village Vigilance Committee ..	கிராம விஜிலன்ஸ் (விழிப்புக்) குழு, ஊர்க்காவல் குழு.
Visiting Book	பார்வைப் புத்தகம்.
Viva-Voce	வைவா–வோஸ் (வாய்மொழித் தேர்வு).

W

Wash Hand Table	கை கழுவும் மேசை.
Waste Paper Basket	கழிவுத் தாள் கூடை.
Water Bottle	நீர்க் குப்பி.
Weekly Strength Statement ..	ஆள் கணக்கு வார அறிக்கை.
Weekly Report	வார அறிக்கை.
Whistle	ஊதாங் குழல்.
Wire Cutter	கம்பி வெட்டி.
Wind gauge	காற்றுமானி.
Write Off	தள்ளுபடி செய்.
Wooden Rack Covers	மர அட்டத்தின் உறைகள்.

Z

Zinc Bucket	துத்தநாக வாளி.

RANKS—POLICE.

Inspector-General of Police ..	ஐ-ஜி. (தலைவர், பொலீஸ் துறை).
D.I.G.	டி.ஐ.ஜி. (துணைத் தலைவர், பொலீஸ் துறை) .
A.I.G.	ஏ.ஐ.ஜி. உதவித் தலைவர். (பொலீஸ் துறை)
Commissioner of Police	பொலீஸ் கமிஷனர் (பொலீஸ் ஆணையர்).
Deputy Commissioner of Police.	பொலீஸ் டெபுடி கமிஷனர் (பொலீஸ் துணை ஆணையர்).
Assistant Commissioner of Police.	பொலீஸ் அஸிஸ்டண்ட் கமிஷனர் (பொலீஸ் உதவி ஆணையர்).
Superintendent of Police ..	ஜில்லா பொலீஸ் சூப்பரின்டென்டெண்டு (மாவட்டப் பொலீஸ் கண்காணிப்பாளர்).
Assistant Superintendent of Police.	பொலீஸ் அஸிஸ்டண்ட் சூப்பரின்டென்டெண்டு (பொலீஸ் உதவிக் கண்காணிப்பாளர்) (ஐ.பி.எஸ்.).
Deputy Superintendent of Police.	பொலீஸ் டெபுடி சூப்பரின்டென்டெண்டு (பொலீஸ் உதவிக் கண்காணிப்பாளர்).
Inspector of Police	பொலீஸ் இன்ஸ்பெக்டர் (பொலீஸ் ஆய்வாளர்).
Sub-Inspector of Police	பொலீஸ் சப்-இன்ஸ்பெக்டர் (பொலீஸ் உதவி ஆய்வாளர்).

Head Constable	ஹெட் கான்ஸ்டபிள் (பொலீஸ் தலைமைச் சேவகர்).
Constable	கான்ஸ்டபிள் (பொலீஸ் சேவகர்).
Reserve Inspector	ரிசர்வ் இன்ஸ்பெக்டர்.
Sergeant	சார்ஜெண்ட்.
Jamedar	ஜமேதார்.
Havildar	அவில்தார்.
Naik	நாயக்.
Lans Naik	லான்ஸ் நாயக்.
Commandant	தளவாய்.
Assistant Commandant	உதவித் தளவாய்.
Subedar Major	சுபேதார் மேஜர்.
Subedar	சுபேதார்.
Havildar Major	அவில்தார் மேஜர்.
Quarter Master	குவார்ட்டர் மாஸ்டர்.
Sowar	சவார்.
Sice	சைஸ்.
Dafedar	டபேதார்.
Lance Dafedar	லான்ஸ் டபேதார்.
Recruit	பயிற்சியாளர்.

LIST OF CORRECTIONS, APPROVED BY THE CHAIRMAN, OFFICIAL LANGUAGE COMMITTEE, MADRAS, IN THE TAMIL TRANSLATION OF POLICE 'B' GROUP FORMS.

Page No. in the Translation.	*English Term.*	*Tamil term as found in the translatation.*	*Tamil term as approved by the Chairman, Official Language Committee.*
2.	Madras Police.	சென்னை போலீசு.	தமிழ்நாடு போலீஸ்.
2.	Register showing the sale of duplicate licences of carriages and drivers.	வண்டிகளின், ஓட்டிகளின் லைசென்சுகளின் நகல் விற்பனையைக் காட்டும் பதிவேடு.	வண்டிகள், வண்டியோட்டிகள் லைசென்ஸ் நகல் விற்பனைப் பதிவேடு.
3.	Date and hour.	தேதியும், மணியும்.	தேதியும், நேரமும்.
3.	Officer.	ஆபீசர்.	அதிகாரி.
13.	To.	இன்னாருக்கு.	பெறுபவர்.
17.	Head Constable.	ஹெ. கா.	தலைமைச் சேவகர்.
17.	H. C.	ஹெ. கா.	த. சே.
18.	Actual strength on parade.	அணிவகுப்பில் உண்மையான எண்ணிக்கை பலம்.	அணிவகுப்பின் சரியான எண்ணிக்கை.
19.	Address.	விலாசம்.	முகவரி.
31.	Station House General Diary.	நிலையக் கட்டிடத்தில் உள்ள பொது நாட்குறிப்பு.	போலீஸ் நிலையப் பொது நாட்குறிப்பு.
31.	For.	காலம்.	தேதி.
37.	Grave Crime.	கடுமையான குற்றம்.	கொடுங் குற்றம்.
49.	Finger Print Bureau.	கைரேகைக் குழு.	கைரேகைக் கூடம்.
50.	Visit to Stations and Out posts.	நிலையங்களுக்கும் புறக்காவல்களுக்கும் சென்று பார்வையிடல்.	போலீஸ் நிலையங்களையும் கிளை நிலையங்களையும் பார்வையிடல்.
50.	Village visiting.	கிராமப் பார்வை.	கிராமப் பார்வை.
50.	Beats and gangs.	ரோந்துகளும் வேலையாட்களின் குழுக்களும்.	ரோந்துகளும் குற்றக் குழுக்களும்.
51.	Border and other meetings.	எல்லையிலும், மற்ற இடங்களிலும் கூடுதல்.	எல்லைப்புற ஏனைய கூட்டங்கள்.
110.	Bureau.	குழு.	கூடம்.
	List.	ஜாபிதா.	பட்டியல்.
	Police Station.	போலீஸ் ஸ்டேஷன்.	போலீஸ் நிலையம்.
		Add.	
50.	Out post.	போலீஸ் கிளை நிலையம்.	

தமிழ்நாடு அரசாங்கத்திற்காக தமிழ்நாடு எழுதுபொருள் அச்சுத் தொழில் கட்டுப்பாடு அதிகாரியால் பதிக்கப் பெற்றது.